



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 18.2.2016
COM(2016) 82 final

2016/0050 (COD)

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

**o priznavanju poklicnih kvalifikacij na področju plovbe po celinskih plovnih poteh ter
razveljavitvi Direktive Sveta 96/50/ES in Direktive Sveta 91/672/EGS**

(Besedilo velja za EGP)

{SWD(2016) 35 final}

{SWD(2016) 36 final}

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

1.1. Razlogi za predlog in njegovi cilji

Cilj pobude je olajšati mobilnost delavcev v sektorju prevoza po celinskih plovnihi poteh z zagotavljanjem priznavanja kvalifikacij usposobljenih delavcev po vsej Uniji. Pobuda temelji na 19-letnih izkušnjah z izvajanjem direktiv 96/50/ES¹ in 91/672/EGS², ki pa sta omejeni na vzajemno priznavanje na ravni voditeljev čolnov, ki plujejo po celinskih plovnihi poteh EU, razen na reki Ren.

Prevoz po celinskih plovnihi poteh je stroškovno in energetsko učinkovit način prevoza, ki bi se lahko učinkoviteje uporabljal za podporo ciljev Evropske unije glede energetske učinkovitosti, rasti in industrijskega razvoja. Vendar njegov prispevek ovirajo težave, povezane z mobilnostjo delavcev in zapolnjevanjem delovnih mest ter neskladjem med ponudbo spretnosti in znanj ter povpraševanjem po njih, ki so kljub poskusom sektorja, da bi odpravil težave na dvostranski in večstranski ravni, še vedno prisotne. Različne minimalne zahteve za poklicne kvalifikacije po državah članicah ne zagotavljajo zadostnega zagotovila za posamezne države glede priznavanja poklicnih kvalifikacij posadke v drugih državah, zlasti ker to vpliva tudi na varnost plovbe.

S to pobudo se zato predlaga, da se obseg priznavanja poklicnih kvalifikacij razširi z ravni voditeljev čolnov na vse člane posadke, vključene v upravljanje plovil, tudi na reki Ren. Za zagotovitev potrebnega zaupanja, ki je predpogoj za tako priznavanje, ta pobuda predlaga, da priznavanje poklicnih kvalifikacij temelji na kompetencah, ki so potrebne za upravljanje plovil, in da se priznavanje kvalifikacij zaščiti z uvedbo standardov v zvezi z ocenjevanjem kompetenc, odobritvijo programov usposabljanja ter spremljanjem in vrednotenjem izdajanja potrdil in usposabljanja.

Pobuda je odziv na dolgoletne pozive sektorja in držav članic k spremembi obstoječega zastarelega pravnega okvira in njegovi nadomestitvi s sodobnim okvirom, ki bi temeljil na kompetencah, v skladu s pristopom k priznavanju kvalifikacij za druge načine prevoza.

1.2. Skladnost z veljavnimi predpisi s tega področja

Direktiva 91/672/EGS in Direktiva 96/50/ES zagotavljata vzajemno priznavanje ter določata minimalne zahteve za pridobitev potrdil o usposobljenosti za voditelja čolnov. Ta pobuda temelji na teh instrumentih in razširja zahteve, da bi se vključili vsi člani posadke pri celinski plovbi v EU, tudi na reki Ren.

Ker ni sektorske zakonodaje za priznavanje poklicnih kvalifikacij za delavce pod ravno voditelja čolnov, ki bi veljala za celotno Evropsko unijo, se uporablja splošna Direktiva 2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij. Vendar v praksi ta direktiva ne zagotavlja učinkovite rešitve za strokovnjake, ki opravljajo pogoste in redne čezmejne dejavnosti v sektorju prevoza po celinskih plovnihi poteh, zato delavci v sektorju skoraj ne uporabljajo možnosti, ki jih ponuja ta splošni okvir.

¹ Direktiva Sveta 96/50/ES z dne 23. julija 1996 o uskladitvi pogojev za pridobitev nacionalnih potrdil o usposobljenosti za voditelja čolnov za prevoz blaga in potnikov po notranjih vodnih poteh v Skupnosti (UL L 235, 17.9.1996, str. 31).

² Direktiva Sveta 91/672/EGS z dne 16. decembra 1991 o vzajemnem priznavanju nacionalnih spričeval o usposobljenosti za voditelja čolna za prevoz blaga in potnikov po celinskih plovnihi poteh (UL L 373, 31.12.1991, str. 29).

Predlog je bil pripravljen v skladu z okvirom politike Komisije za spodbujanje prevoza po celinskih plovni poteh, NAIADES II³, ki vključuje pregled okvira o usklajevanju in posodobitvi poklicnih kvalifikacij v sektorju. Komisija je v okviru novega pristopa k upravljanju v sektorju prevoza po celinskih plovni poteh okrepila sodelovanje z različnimi rečnimi komisijami, zlasti z Osrednjo komisijo za plovbo po Renu (CCNR). To sodelovanje je med drugim privedlo do vzpostavitve novega organa, odprtega za strokovnjake iz vseh držav članic EU, ki je znan po francoski kratici CESNI⁴ in katerega naloga je razviti tehnične standarde za sektor celinskih plovni poti. EU lahko njegovo strokovno znanje in izkušnje uporablja tudi na področju poklicnih kvalifikacij v tem sektorju. Razvoj minimalnih standardov, ki temeljijo na kompetencah in jih lahko EU, CCNR ter drugi mednarodni organi in tretje države uporabljajo znotraj svojih pravnih okvirov, je pomemben korak naprej pri vzajemnem priznavanju kvalifikacij za celinsko plovbo v EU.

1.3. Skladnost z drugimi politikami Unije

Ta pobuda je skladna z notranjim trgov in prispeva k njemu, saj pomaga odpraviti ovire, ki mu preprečujejo, da bi izkoristil ves svoj potencial. Pomaga lahko pri zagotavljanju dostopa do ponudbe storitev prevoza po celinskih plovni poteh za najboljšo razpoložljivo kakovost, ceno ali storitev ter strokovnjakom pri hitrem in ustreznem zagotavljanju storitev po vsej EU. Pobuda prispeva k strateškim ciljem za obdobje 2014–2019, ki si jih Komisija prizadeva spodbujati: „bolj povezan in pravičnejši notranji trg z okrepljeno industrijsko bazo“, „nova spodbuda za delovna mesta, rast in naložbe“, „energijska unija“ in EU kot „močnejši svetovni akter“.

Natančneje, pobuda je skladna z delovnim programom Komisije za leto 2016, v katerem sta poudarjena pomen podpiranja mobilnosti delavcev ob hkratnem odpravljanju zlorab ter spodbujanje razvoja znanj in spretnosti, vključno z vzajemnim priznavanjem kvalifikacij. Ta pobuda izraža uravnotežen pristop k mobilnosti delavcev za pravičnejši in bolj povezan notranji trg, saj obravnava težave, povezane z zapolnjevanjem delovnih mest v sektorju prevoza po celinskih plovni poteh, in odpira pot za ukrepe za boj proti zlorabam ali goljufivim trditvam. Hkrati je z določitvijo kompetenc za temelj vzajemnega priznavanja kvalifikacij cilj pobude spodbujati nastanek novih delovnih mest in poklicni razvoj.

To nadaljnje uresničevanje notranjega trga EU za prevoz po celinskih plovni poteh je ključnega pomena za izboljšanje energetske učinkovitosti prevoza in z novo vzpostavitvijo skupnih standardov po vsej EU prispeva k temu, da bi Unija postala „močnejši svetovni akter“.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

2.1. Pravna podlaga

Predlog temelji na členu 91(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije, ki je pravna podlaga za sprejetje ukrepov Unije v zvezi s prevozom po celinskih plovni poteh.

2.2. Subsidiarnost

Ta pobuda je upravičena, saj države članice ne morejo v zadostni meri doseči ciljev predlaganega ukrepa, če ukrepajo same. Vsi vidiki prevoza blaga v okviru omrežja za prevoz

³ Sporočilo: Doseganje kakovostnega prevoza po celinskih plovni poteh – NAIADES II COM(2013) 623 final.

⁴ *Comité Européen pour l'élaboration des standards pour la navigation intérieure* (Evropski organ za oblikovanje standardov za celinsko plovbo).

po celinskih plovnih poteh so običajno čezmejni. Razlike v nacionalni zakonodaji držav članic otežujejo delovanje notranjega trga za blago in delavce. Brez ukrepanja EU bosta dokončanje in učinkovita uporaba vseevropskega prometnega omrežja ogrožena, naložbe sredstev EU v omrežje za prevoz po celinskih plovnih poteh pa ne bodo prinesle optimalnih rezultatov. Razlik v pravnih ureditvah⁵ za poklicne kvalifikacije v sektorju prevoza po celinskih plovnih poteh po vsej EU države članice ne morejo odpraviti samostojno ali v okviru mednarodnih konvencij, prav tako jih ne more odpraviti industrija sama. Taka razlaga je veljavna za ukrepe, ki se uporabljajo za voditelje čolnov in druge kategorije članov posadke. Razširitev področja uporabe za vključitev reke Ren zagotavlja dodatno vrednost v primerjavi z obstoječim pravnim okvirom, saj določa skupne standarde, ki so nujen sestavni del notranjega trga za usposobljene delavce v sektorju prevoza po celinskih plovnih poteh na ravni EU.

2.3. Sorazmernost

V skladu z ukrepi, sprejetimi za druge načine prevoza, so minimalne zahteve, ki temeljijo na kompetencah in se uporabljajo po vsej EU ter preverjajo s pregledi, predvidene le za usposobljene člane posadke – čolnarje in voditelje čolnov. Za neusposobljene člane posadke, kot so mornarji, se predlagajo le minimalne zahteve glede starosti in zdravstvene sposobnosti.

Ukrep, zasnovan za potrjevanje programov usposabljanja, je sorazmeren z njegovimi cilji, saj ne posega v nacionalne učne načrte za splošne predmete, ampak se nanaša na kompetence ter znanja in spretnosti, potrebne za zagotavljanje varnosti plovbe in zaščito človeškega življenja, ter ne zahteva, da tisti, ki so že uspešno zaključili odobren program usposabljanja v EU, opravijo dodatne upravne izpite iz predmetov, ki so že zajeti v njihovem programu usposabljanja.

Treba je uvesti skupna merila za kompetenco za posebna tveganja, saj bi morale biti take zahteve upravičene iz varnostnih razlogov, zahtevano znanje pa bi moralo biti sorazmerno z zadevnim tveganjem.

Vključitev informacij o potrjenih kvalifikacijah v podatkovno zbirko Komisije ali imenovanega organa je potrebna za poenostavitev izmenjave informacij med državami članicami in za zagotovitev učinkovitega izvajanja pobude.

Za okrepitev potrebnega zaupanja med državami članicami v mehanizem za vzajemno priznavanje se za sorazmerne štejejo tudi zahteve glede standardov kakovosti v zvezi z ocenjevanjem kompetenc ter znanj in spretnosti, priznavanjem programov usposabljanja in spremljanjem celotnega sistema izdajanja potrdil.

Številni ukrepi, kot so razširitev zahtev na člane posadke, ki delajo na celinskih plovnih poteh, ki niso povezane s plovnim omrežjem druge države članice, so bili opuščeni zaradi sorazmernosti. Vendar morajo države članice z nepovezanimi celinskimi plovnimi potmi priznati potrjene kvalifikacije članov posadke iz drugih držav članic.

Predlagani ukrep je kot tak sorazmeren s svojimi cilji.

2.4 Izbira instrumenta

Za namene vzpostavitve usklajenega in učinkovitega sistema priznavanja poklicnih kvalifikacij na področju celinske plovbe in upoštevanja načela sorazmernosti je direktiva najprimernejši instrument. Ta predlog tudi ne spreminja vrste prej uporabljenega instrumenta. Direktiva bo državam članicam omogočila, da sprejmejo ukrepe, ki so potrebni za izpolnjevanje obveznosti, predvidenih v tej direktivi, pri čemer se bodo upoštevale tudi

⁵ Svet Evropske unije je v sklepih z dne 16. junija 2011 poudaril zapletenost sedanje organizacijske strukture sektorja.

nacionalne posebnosti. Če država članica prizna kvalifikacije, ki jih je potrdila druga država članica, lahko uporabi tudi strožje zahteve za potrjevanje kvalifikacij na svojem ozemlju.

3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA

3.1. Naknadne ocene/preverjanja ustreznosti obstoječe zakonodaje

Izvedeno je bilo zunanje ocenjevanje direktiv 91/672/EGS in 96/50/ES⁶. Študija je pokazala, da je obstoječi okvir delno učinkovit pri izpolnjevanju cilja vzajemnega priznavanja potrdil o usposobljenosti za voditelja čolnov in usklajevanju pogojev za pridobitev potrdil, vendar še vedno obstaja več ovir. Vsa priporočila so bila upoštevana v okviru ocene učinka.

3.2. Posvetovanja z zainteresiranimi stranmi

Posvetovanja z zainteresiranimi stranmi so bila opravljena ob več priložnostih in na različne načine glede različnih elementov, ki so zdaj predmet predloga:

- (1) Komisija je leta 2012 ustanovila skupno strokovno skupino (CEG) za poklicne kvalifikacije in standarde usposabljanja na področju celinske plovbe. Posvetovanja v okviru CEG so potekala v obliki 11 strokovnih srečanj od septembra 2012 do novembra 2014 ter so vključevala mednarodne rečne komisije, nacionalne uprave, strokovna združenja, sindikate, ustanove za usposabljanje in druga združenja⁷. Navedena srečanja so zagotovila možnost za izmenjavo koristnih informacij o ukrepih, predvidenih za predlog Komisije. Pokazala so široko podporo pobudi na ravni EU.
- (2) V posvetovanja je bil vključen tudi Odbor za sektorski socialni dialog za prevoz po celinskih plovnih poteh na evropski ravni⁸. Socialni partnerji so 16. septembra 2013 predložili dokument z naslovom „Social partners’ position on professional qualifications and training standards for crew members on inland waterways transport vessels“ (Stališče socialnih partnerjev glede poklicnih kvalifikacij in standardov usposabljanja za člane posadke na plovilih za prevoz po celinskih plovnih poteh). Poudarili so, da je povsem jasno, da sedanja „razdrobljena ureditev“ ne ustreza več namenu. Zmanjšuje privlačnost poklica in sektor izpostavlja tveganju nezakonitih ravnanj, ki lahko izkrivljajo konkurenco. Potrdili so potrebo po sodobnem in prilagodljivem regulativnem orodju v zvezi z usposabljanjem in izdajanjem potrdil. Socialni partnerji so tudi poudarili, da je predlog glede poklicnih kvalifikacij le del sestavljanke. Elektronska pomorska knjižica, ladijski dnevnik in

⁶ Ocena obstoječega okvira je na voljo na:
<http://ec.europa.eu/transport/facts-fundings/evaluations/doc/2014-03-evaluation-report-directive-1996-50.pdf>.

⁷ Zastopane so bile naslednje organizacije: 1) mednarodne rečne komisije: Osrednja komisija za plovbo po Renu, Donavska komisija, Komisija za reko Savo, 2) Gospodarska komisija Združenih narodov za Evropo, 3) nacionalne uprave, pristojne za oblikovanje politike prevoza po celinskih plovnih poteh in upravne dejavnosti, 4) strokovna združenja: Evropska zveza za plovbo po celinskih vodah in Evropska organizacija kapitanov, 5) sindikati: Evropska federacija delavcev v prometu – oddelek za prevoz po celinskih plovnih poteh, 6) PLATINA – Platforma za izvajanje programa NAIADES, 7) ustanove za usposabljanje in izobraževanje na področju prevoza po celinskih plovnih poteh v Evropi EDINNA, 8) AQUAPOL in Evropska federacija za celinska pristanišča.

⁸ Evropski socialni partnerji na področju prevoza po celinskih plovnih poteh vključujejo Evropsko zvezo za plovbo po celinskih vodah, Evropsko organizacijo kapitanov in Evropsko federacijo delavcev v prometu.

tahograf so manjkajoči deli, ki jih je treba obravnavati brez predolgega odlašanja, da se zagotovijo enaki pogoji delovanja.

- (3) Javno spletno posvetovanje o ključnih elementih ocene učinka je potekalo od 26. marca do 21. junija 2013⁹. Komisija je skupaj prejela 94 odgovorov izobraževalnih organizacij in organizacij za usposabljanje, podjetnikov/lastnikov ladij, ladjarskih družb, javnih organov, pristanišč, delavskih organizacij in rečnih komisij. Skupno je odgovor poslalo 16 držav. V javnem spletnem posvetovanju je bilo poudarjeno dejstvo, da so težave, obravnavane v predlogu Komisije, velikega pomena. Odgovori so pokazali visoko stopnjo podpore regulativnim ukrepom, katerih cilj je uskladiti poklicne zahteve, kvalifikacije in izpitna preverjanja na področju celinske plovbe.

3.3. Ocena učinka

Temu predlogu je priloženo poročilo o oceni učinka, ki ga je pregledal Odbor za regulativni nadzor, ki je 31. julija 2015 izdal pozitivno mnenje. Vsa priporočila Odbora za regulativni nadzor so bila upoštevana v končnem poročilu o oceni učinka. Več informacij o tem, kako so bila ta priporočila obravnavana, je vključenih v oddelek 2.2 poročila o oceni učinka.

Da bi se obravnavale glavne ugotovljene težave, in sicer da se delavci spopadajo s težavami v zvezi z vzajemnim priznavanjem poklicnih kvalifikacij in da lahko lokalne zahteve po znanju ustvarjajo nepotrebne težave za voditelje čolnov, ki plujejo po nekaterih rečnih odsekih, je bila izbrana možnost politike, ki uvaja minimalne zahteve glede kompetenc za čolnarje in voditelje čolnov, vključno s standardi za izpitno preverjanje.

To je prednostna možnost, saj ponuja učinkovitejši način za izboljšanje mobilnosti delavcev kot možnosti „neukrepanja“ in „prostovoljnih ukrepov“.

Prednostna možnost obravnava tudi težave v zvezi z mobilnostjo delavcev, ki izhajajo iz lokalnih zahtev po znanju, in državam članicam omogoča, da izvajajo ocenjevanja zahtevanih kompetenc za posebna tveganja, tudi za celinske plovne poti, ki potekajo v drugi državi članici, kar dodatno povečuje učinkovitost te možnosti.

V oceni učinka sta bili predstavljeni dve različici prednostne možnosti, pri čemer ena omejuje regulativne zahteve za ocenjevanje kompetenc na obvezno upravno izpitno preverjanje, druga pa poleg tega vključuje tudi vzajemno priznavanje odobrenih programov usposabljanja. V skladu s prvo različico morajo vsi čolnarji in voditelji čolnov opraviti upravni izpit, ki ga organizira pristojni organ, da bi bile njihove kvalifikacije priznane po vsej EU, tudi če že imajo diplomu ali potrdilo ustanove za izobraževanje ali usposabljanje na področju prevoza po celinskih plovnih poteh. Druga različica je prednostna, saj zmanjšuje upravno breme za tiste prosilce, ki so že pridobili potrebna znanja in spretnosti ter dokazali svoje kompetence med usposabljanjem, tako da jim ni treba opravljati dodatnih izpitov. Zato obstaja tudi pozitiven vpliv na privlačnost poklica, mobilnost delavcev, dostopnost poklica in upravne prihranke. Zaradi vpliva na upravne prihranke je druga različica tudi učinkovitejša v primerjavi s prvo. Navsezadnje je ta različica tudi bolj skladna, saj podobne zakonodajne zahteve za ustanove za izobraževanje in usposabljanje že obstajajo na ravni EU za sektor železniškega in letalskega prevoza. V teh sektorjih so zahteve še večje, saj vključujejo tudi stalno usposabljanje. Na splošno je druga različica skladnejša, učinkovitejša in uspešnejša ter upošteva načela sorazmernosti, kot so opisana v oddelku 2.3.

⁹ Vsi ustrezni dokumenti so na voljo na: http://ec.europa.eu/transport/media/consultations/2013-06-21-inlandnavigqualifications_en.htm.

3.4. Ustreznost in poenostavitev ureditve

Zasebni sektor prevoza po celinskih plovnih poteh skoraj izključno sestavljajo mala in srednja podjetja (MSP) ter mikropodjetja. Zato ta niso izključena iz te pobude, saj bi se s tem popolnoma izničil učinek. Ta predlog je bil pripravljen ob upoštevanju MSP. Vpliv tega predloga na MSP in mikropodjetja je pozitiven, saj bodo morala kriti le majhen del stroškov, ki jih bodo več kot izravnale koristi večje mobilnosti delavcev.

Predlog z zagotavljanjem skupnih standardov po vsej Uniji, potrebnih za vzpostavitev notranjega trga za delavce v sektorju prevoza po celinskih plovnih poteh, poenostavlja pravni okvir, povezan s poklicnimi kvalifikacijami v evropskem sektorju prevoza po celinskih plovnih poteh, ki je zdaj razdrobljen. Predlog bo nadomestil obsežen sklop regionalnih zahtev z večstranskimi in dvostranskimi sporazumi z enostavnejšim, ter kar je še pomembneje, z vseevropskim okvirom za izdajanje potrdil in vzajemno priznavanje.

Predlog zmanjšuje upravno breme za prosilce, ki so zaključili odobren program usposabljanja, tako da jim ni treba opravljati nepotrebnih dodatnih upravnih izpitov.

Poleg tega predlog olajšuje elektronsko izmenjavo informacij in utira pot za uvedbo elektronskih orodij, da bi se zmanjšalo upravno breme in da bi se obenem uporabljali dokumenti, pri katerih obstaja manjša verjetnost ponarejanja.

Predlog razveljavlja Direktivo 91/672/EGS in Direktivo 96/50/ES ter predvideva postopno uvajanje s prehodnimi ukrepi.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Predlog ne vpliva na proračun EU.

5. NEOBVEZNI ELEMENTI

5.1 Ureditve spremljanja, ocenjevanja in poročanja

Predvideva se, da bo Komisija najpozneje sedem let po koncu obdobja za prenos Evropskemu parlamentu in Svetu predložila poročilo, v katerem bo ocenjena učinkovitost ukrepov, uvedenih s tem predlogom.

5.2 Obrazložitveni dokumenti

Predlagana direktiva vsebuje v primerjavi z obstoječima direktivama 91/672/EGS in 96/50/ES veliko število obsežnejših pravnih obveznosti. Ob upoštevanju tega in dejstva, da predlog vsebuje določbe o številnih kvalifikacijah, katerih vključitev v sedanji pravni okvir še ni obvezna, tj. za člane posadke krova, razen voditeljev čolnov, strokovnjake za uporabo utekočinjenega zemeljskega plina kot goriva in strokovnjake za potniško plovbo, bodo potrebni obrazložitveni dokumenti, priloženi uradnemu obvestilu o ukrepih za prenos, tako da bodo ukrepi, ki so jih uvedle države članice, jasno prepoznavni.

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o priznavanju poklicnih kvalifikacij na področju plovbe po celinskih plovnih poteh ter razveljavitvi Direktive Sveta 96/50/ES in Direktive Sveta 91/672/EGS

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, in zlasti člena 91(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora¹⁰,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij¹¹,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva Sveta 91/672/EGS¹² in Direktiva Sveta 96/50/ES¹³ sta prvi korak k uskladitvi in priznavanju poklicnih kvalifikacij za člane posadke pri celinski plovbi.
- (2) Zahteve za člane posadke, ki plujejo po reki Ren in ne spadajo na področje uporabe direktiv 91/672/EGS in 96/50/ES, določi Osrednja komisija za plovbo po Renu (CCNR) v skladu z Uredbo o osebj, ki pluje po Renu, na podlagi revidirane Konvencije za plovbo po Renu.
- (3) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/36/ES¹⁴ se uporablja za poklice na področju plovbe po celinskih plovnih poteh, razen za voditelje čolnov, ki so zajeti v navedeni direktivi. Vendar vzajemno priznavanje diplom in spričeval v skladu z Direktivo 2005/36/ES ne zagotavlja optimiziranega odziva na redne in pogoste čezmejne dejavnosti poklicev na področju plovbe po celinskih plovnih poteh.
- (4) V ocenjevalni študiji, ki jo je Komisija izvedla leta 2014, je bilo poudarjeno dejstvo, da omejitev področja uporabe direktiv 91/672/EGS in 96/50/ES na voditelje čolnov ter pomanjkanje samodejnega priznavanja potrtil o usposobljenosti za voditelja čolnov,

¹⁰ UL C , , str. .

¹¹ UL C , , str. .

¹² Direktiva Sveta 91/672/EGS z dne 16. decembra 1991 o vzajemnem priznavanju nacionalnih spričeval o usposobljenosti za voditelja čolna za prevoz blaga in potnikov po celinskih plovnih poteh (UL L 373, 31.12.1991, str. 29).

¹³ Direktiva Sveta 96/50/ES z dne 23. julija 1996 o uskladitvi pogojev za pridobitev nacionalnih potrdil o usposobljenosti za voditelja čolnov za prevoz blaga in potnikov po notranjih vodnih poteh v Skupnosti (UL L 235, 17.9.1996, str. 31).

¹⁴ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/36/ES z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij (UL L 255, 30. 9.2005, str. 22).

izdanih v skladu z navedenima direktivama, na reki Ren močno ovirata mobilnost članov posadke pri plovbi po celinskih plovnih poteh.

- (5) Za olajšanje mobilnosti, zagotovitev varnosti plovbe in zaščito človeškega življenja je nujno, da imajo člani posadke krova, osebe, pristojne za ukrepanje v izrednih razmerah na krovu potniških plovil, in osebe, vključene v oskrbovanje plovil, ki za gorivo uporabljajo utekočinjeni zemeljski plin, z gorivom, potrdilo o usposobljenosti, ki dokazuje njihove kvalifikacije. Za učinkovito izvrševanje bi morali imeti tako potrdilo pri sebi med opravljanjem svojega poklica.
- (6) Voditelji čolnov, ki plujejo v okoliščinah, ki pomenijo posebno nevarnost, bi morali imeti posebno dovoljenje, zlasti za plovbo v velikih konvojih, plovbo s plovili, ki za gorivo uporabljajo utekočinjeni zemeljski plin, plovbo v pogojih zmanjšane vidljivosti, plovbo po plovnih poteh morskega značaja ali plovbo po plovnih poteh s posebnimi tveganji za plovbo. Za pridobitev takega dovoljenja bi morali voditelji čolnov zagotoviti dokazila o dodatnih kompetencah.
- (7) Države članice bi morale za zagotovitev varnosti plovbe opredeliti plovne poti s pomorskim značajem v skladu z usklajenimi merili. Zahteve glede kompetenc za plovbo po teh plovnih poteh bi morale biti določene na ravni Unije. Brez nepotrebnega omejevanja mobilnosti voditeljev čolnov bi morale imeti države članice, kadar je to potrebno za zagotavljanje varnosti, možnost opredeliti plovne poti, ki pomenijo posebna tveganja za plovbo, v skladu z usklajenimi merili in postopki na podlagi te direktive. V takem primeru bi morale biti povezane zahteve za kompetence določene na ravni držav članic.
- (8) Zaradi stroškovne učinkovitosti potrdila Unije o usposobljenosti ne bi smela biti obvezna na nacionalnih celinskih plovnih poteh, ki niso povezane s plovnim omrežjem druge države članice.
- (9) Da bi države članice prispevale k mobilnosti oseb, vključenih v upravljanje plovil v Uniji, in ob upoštevanju, da bi morali vsa potrdila o usposobljenosti, pomorske knjižice in ladijski dnevniki, izdani v skladu s to direktivo, izpolnjevati minimalne standarde, bi morale te priznavati poklicne kvalifikacije, potrjene v skladu s to direktivo. Posledično bi morale imeti osebe s takimi kvalifikacijami možnost opravljati svoj poklic na vseh celinskih plovnih poteh v Uniji.
- (10) Ob upoštevanju vzpostavljenega sodelovanja med Unijo in CCNR od leta 2003, ki je privedlo do ustanovitve Evropskega odbora za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh (CESNI), mednarodnega organa, ustanovljenega pod okriljem CCNR, ter za poenostavitev pravnih okvirov, ki urejajo poklicne kvalifikacije v Evropi, bi morali biti potrdila o usposobljenosti, pomorske knjižice in ladijski dnevniki, izdani v skladu z Uredbo o osebju, ki pluje po Renu, na podlagi revidirane Konvencije za plovbo po Renu, ki določa zahteve, ki so enake zahtevam iz te direktive, veljavni na vseh celinskih plovnih poteh v Uniji. Taki dokumenti, ki jih izdajo tretje države, bi morali biti priznani v Uniji na podlagi vzajemnosti. Za nadaljnje odpravljanje ovir za mobilnost delavcev in nadaljnjo poenostavitev pravnih okvirov, ki urejajo poklicne kvalifikacije v Evropi, se lahko na vseh plovnih poteh v Uniji priznajo tudi kakršna koli potrdila o usposobljenosti, pomorske knjižice ali ladijski dnevniki, ki jih je izdala tretja država na podlagi zahtev, ki so enake zahtevam, določenim v tej direktivi, ob upoštevanju ocene Komisije in pod pogojem, da je zadevna tretja država priznala izdane dokumente v skladu s to direktivo.

- (11) Direktiva 2005/36/ES se še naprej uporablja za člane posadke krova, od katerih se ne zahteva potrdilo Unije o usposobljenosti, izdano v skladu s to direktivo, in za kvalifikacije za plovbo po celinskih plovnih poteh, ki niso zajete v tej direktivi.
- (12) Države članice bi morale izdati potrdilo o usposobljenosti samo tistim osebam, ki izpolnjujejo minimalne zahteve glede kompetenc, starosti in zdravstvene sposobnosti ter zahteve glede časa plovbe, potrebnega za pridobitev določene kvalifikacije.
- (13) Za zaščito vzajemnega priznavanja kvalifikacij bi morala potrdila o usposobljenosti temeljiti na kompetencah, potrebnih za upravljanje plovil. Države članice bi morale zagotoviti, da imajo osebe, ki prejmejo potrdilo o usposobljenosti, ustrezno minimalno raven kompetenc, preverjeno po ustreznem ocenjevanju. Taka ocenjevanja lahko potekajo v obliki upravnega izpitnega preverjanja ali v okviru odobrenih programov usposabljanja, ki se izvajajo v skladu s skupnimi standardi, da se zagotovi primerljiva minimalna raven kompetenc v vseh državah članicah za različne kvalifikacije.
- (14) Zaradi odgovornosti glede varnosti pri opravljanju poklica voditelja čolnov se za plovbo s pomočjo radarja in oskrbovanje plovil, ki za gorivo uporabljajo utekočinjeni zemeljski plin, z gorivom ali plovbo s takimi plovili zahteva preverjanje s praktičnimi izpiti, ali je učinkovito dosežena zahtevana raven kompetenc. Taki praktični izpiti se lahko izvajajo z uporabo odobrenih simulatorjev z namenom dodatno olajšati ocenjevanje kompetenc.
- (15) Odobritev programov usposabljanja je potrebna za preverjanje, ali programi izpolnjujejo minimalne skupne zahteve glede vsebine in organizacije. Tako izpolnjevanje zahtev omogoča odpravo nepotrebnih ovir za začetek opravljanja poklica s preprečevanjem, da bi morale osebe, ki so že pridobile potrebna znanja in spretnosti med poklicnim usposabljanjem, opraviti nepotrebno dodatno izpitno preverjanje. Odobreni programi usposabljanja lahko tudi olajšajo začetek opravljanja poklica na področju celinske plovbe delavcem s predhodnimi izkušnjami iz drugih sektorjev, saj lahko izkoristijo namenske programe usposabljanja, pri katerih se upoštevajo njihove že pridobljene kompetence.
- (16) Za dodatno olajšanje mobilnosti voditeljev čolnov bi morale biti vsem državam članicam omogočeno, da, če je to praktično izvedljivo, ocenijo potrebne kompetence za obravnavanje posebnih tveganj za plovbo za vse odseke celinskih plovnih poti v Uniji, kjer so opredeljena taka tveganja.
- (17) Čas plovbe bi bilo treba preveriti z vnosi v pomorske knjižice, ki jih je potrdila država članica. Da bi se omogočilo tako preverjanje, bi morale države članice izdajati pomorske knjižice in ladijske dnevnik ter zagotoviti, da ti zagotavljajo evidenco potovanja plovil. Zdravstveno sposobnost kandidata bi moral potrditi odobreni zdravnik.
- (18) Če ukrepi, določeni v tej direktivi, pomenijo obdelavo osebnih podatkov, se izvedejo v skladu s pravom Unije o varstvu osebnih podatkov¹⁵.

¹⁵ Zlasti Uredba (EU) št. XXX/2016 (številka se doda po uradnem sprejetju) Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (splošna uredba o varstvu podatkov) (sklic na UL se doda po uradnem sprejetju) in Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 8, 12.1.2001, str. 1).

- (19) Da bi države članice prispevale k učinkovitemu upravljanju v zvezi z izdajanjem, obnavljanjem in odvzemom potrdil o usposobljenosti, bi morale te imenovati pristojne organe za izvajanje te direktive ter vzpostaviti registre za beleženje podatkov o potrdilih Unije o usposobljenosti, pomorskih knjižicah in ladijskih dnevnikih. Za olajšanje izmenjave informacij med državami članicami in s Komisijo za izvajanje, izvrševanje in ocenjevanje Direktive ter za statistične namene, ohranjanje varnosti in enostavno plovbo bi morale države članice sporočati take informacije, vključno s podatki o potrdilih o usposobljenosti, pomorskih knjižicah in ladijskih dnevnikih, v podatkovno zbirko Komisije.
- (20) Osebnne podatke obdelujejo organi, tudi v tretjih državah, ki izdajajo potrdila o usposobljenosti, pomorske knjižice in ladijske dnevnike v skladu s pravili, ki so enaka pravilom iz te direktive. Za vrednotenje Direktive, statistične namene, ohranjanje varnosti, enostavno plovbo in olajšanje izmenjave informacij med organi, vključenimi v izvajanje in izvrševanje te direktive, bi morali imeti ti organi, in kjer je ustrezno, mednarodne organizacije, ki so določile ta enaka pravila, dostop do podatkovne zbirke Komisije. Vendar bi moral ta dostop vključevati ustrezno raven varstva podatkov, vključno z osebnimi podatki.
- (21) Za dodatno zmanjšanje upravnega bremena in obenem uporabo dokumentov, pri katerih obstaja manjša verjetnost ponarejanja, bi morala Komisija kot drugi korak po sprejetju te direktive preučiti možnost uvedbe elektronske različice pomorskih knjižic in ladijskih dnevnikov, pa tudi elektronskih poklicnih izkaznic, ki vključujejo potrdila Unije o usposobljenosti. Pri tem bi morala upoštevati obstoječe tehnologije pri drugih načinih prevoza, zlasti pri cestnem prevozu. Po izvedbi ocene učinka, vključno z oceno stroškov in koristi ter vplivov na temeljne pravice, zlasti v zvezi z varstvom osebnih podatkov, bi morala Komisija, če je to ustrezno, predložiti predlog Evropskemu parlamentu in Svetu.
- (22) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te direktive bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila za sprejemanje odločitev o odobritvi ukrepov, ki jih predlagajo države članice, ob upoštevanju zahtev za kompetence za posebna tveganja na nekaterih odsekih celinskih plovnih poti.
- (23) Izvedbena pooblastila v zvezi s sprejetjem vzorcev za izdajo potrdil Unije o usposobljenosti, pomorskih knjižic in ladijskih dnevnikov ter sprejemanjem odločitev za vzpostavitev ali preklic priznavanja takih dokumentov, ki jih izda tretja država ali se izdajo na podlagi mednarodnega sporazuma, ki ureja plovbo po celinskih plovnih poteh v Uniji, bi se morala izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta¹⁶.
- (24) Za zagotovitev minimalnih usklajenih standardov za potrjevanje kvalifikacij in olajšanje izmenjave informacij med državami članicami ter izvajanja, spremljanja in vrednotenja te direktive s strani Komisije bi bilo treba pooblastilo za sprejemanje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije prenesti na Komisijo, kar zadeva določanje standardov za kompetence, standardov zdravstvene sposobnosti, standardov za praktična izpitna preverjanja, standardov za odobritev simulatorjev ter standardov, ki določajo značilnosti in pogoje uporabe podatkovne zbirke Komisije za pridobitev kopije ključnih podatkov, povezanih s potrdili Unije o

¹⁶ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

usposobljenosti, pomorskimi knjižicami, ladijskimi dnevniki in priznanimi dokumenti. Zlasti je pomembno, da Komisija pri svojem pripravljalnem delu izvede ustrezna posvetovanja, tudi s strokovnjaki. Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti, da se zadevni dokumenti sočasno, pravočasno in ustrezno posredujejo Evropskemu parlamentu in Svetu.

- (25) Prehodni ukrepi bi morali obravnavati težavo nacionalnih potrdil, ki se uporabljajo za voditelje čolnov, vključno s tistimi, ki jih izda CCNR, vendar tudi za druge kategorije članov posadke na krovu, ki spadajo na področje uporabe Direktive. V čim večji meri bi morali ščititi predhodno dodeljene pravice in si prizadevati za zagotavljanje razumnega roka, v katerem lahko usposobljeni člani posadke zaprosijo za potrdilo Unije o usposobljenosti. Zato bi morali predvideti obdobje največ 10 let, v katerem bi se ta potrdila lahko uporabljala na plovnih poteh v Uniji, kjer so bila veljavna pred koncem obdobja za prenos, in za vsa ta potrdila zagotoviti sistem prehoda na nova pravila na podlagi enotnega sklopa meril EU.
- (26) Obor CESNI, ki je odprt za strokovnjake iz vseh držav članic, oblikuje standarde na področju celinske plovbe, tudi za poklicne kvalifikacije. Komisija lahko upošteva take standarde, če ima pooblastila za sprejemanje aktov v skladu s to direktivo.
- (27) Ker cilja te direktive, tj. vzpostavitve skupnega okvira za priznavanje poklicnih kvalifikacij na področju plovbe po celinskih plovnih poteh, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega in učinkov lažje dosežejo na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.
- (28) Države članice so se v skladu s skupno politično izjavo držav članic in Komisije z dne 28. septembra 2011 o obrazložitvenih dokumentih¹⁷ zavezale, da bodo v upravičenih primerih uradnemu obvestilu o ukrepih za prenos priložile enega ali več dokumentov, ki bodo pojasnjevali razmerje med elementi direktive in ustreznimi deli nacionalnih instrumentov za prenos. Zakonodajalec meni, da je posredovanje takih dokumentov v primeru te direktive upravičeno.
- (29) Zato bi bilo treba direktivi 91/672/EGS in 96/50/ES razveljaviti –

¹⁷ UL C 369, 17.12.2011, str. 14.

POGLAVJE 1

PREDMET UREJANJA, OPREDELITEV POJMOV IN PODROČJE UPORABE

Člen 1

Predmet urejanja

Ta direktiva določa pogoje in postopke za potrjevanje kvalifikacij oseb, vključenih v upravljanje plovila za prevoz blaga in potnikov po celinskih plovnih poteh v Uniji, ter za priznavanje takih kvalifikacij v državah članicah.

Člen 2

Področje uporabe

1. Direktiva se uporablja za člane posadke krova, osebe, ki so vključene v upravljanje tankerjev za oskrbo plovil z gorivom, ki kot gorivo uporabljajo utekočinjeni zemeljski plin, in strokovnjake za potniško plovbo na naslednjih plovilih na kateri koli celinski plovni poti v Uniji:
 - (a) plovilih, katerih dolžina (L) je enaka ali presega 20 metrov;
 - (b) plovilih, katerih zmnožek dolžine (L), širine (B) in ugreza (T) je enak prostornini 100 m³ ali več;
 - (c) vlačilcih in potisnih plovilih, namenjenih za:
 - (i) vleko ali potiskanje plovil iz točk (a) in (b);
 - (ii) vleko in potiskanje plavajoče opreme;
 - (iii) vzdolžno premikanje plovil iz točk (a) in (b) ali plavajoče opreme;
 - (d) potniških plovilih;
 - (e) plavajoči opremi na lastni pogon.
2. Ta direktiva se ne uporablja za osebe, vključene v upravljanje:
 - (a) plovil za rekreacijo;
 - (b) trajektov, ki se ne premikajo samostojno.

Člen 3

Opredelitev pojmov

V tej direktivi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (1) „celinska plovna pot“ pomeni vodni odsek, ki ni del morja, odprt za plovbo;
- (2) „plovilo“ pomeni plovilo, ki pluje po celinskih plovnih poteh, ali morsko ladjo;
- (3) „potniško plovilo“ pomeni plovilo za dnevne izlete ali plovilo s kabinami, zgrajeno in opremljeno za prevoz več kot 12 potnikov;
- (4) „plovilo za rekreacijo“ pomeni plovilo za šport ali prosti čas, ki ni potniško plovilo;

- (5) „potrdilo Unije o usposobljenosti“ pomeni potrdilo, ki ga izda pristojni organ, s katerim potrjuje, da oseba izpolnjuje zahteve iz te direktive;
- (6) „člani posadke krova“ pomenijo osebe, vključene v upravljanje plovila, ki pluje po celinskih plovniških poteh v Uniji, ki opravljajo naloge, povezane s plovbo, ravnanjem s tovorom, razporejanjem tovora, vzdrževanjem ali popravili, razen oseb, ki so zadolžene le za delovanje motorjev ter električne in elektronske opreme;
- (7) „strokovnjak za potniško plovbo“ pomeni osebo, pristojno za sprejemanje ukrepov v izrednih razmerah na krovu potniških plovil;
- (8) „voditelj čolnov“ pomeni člana posadke krova, ki je usposobljen za plovbo s plovilom po celinskih plovniških poteh držav članic in ki je na plovilu odgovoren za plovbo;
- (9) „posebno tveganje“ pomeni ogrožanje varnosti zaradi določenih plovniških razmer, ki zahtevajo kompetence voditelja čolnov, ki presegajo tisto, kar se pričakuje v skladu s splošnimi standardi za kompetence za vodstveno raven;
- (10) „kompetenca“ pomeni dokazano sposobnost za uporabo znanja in spretnosti, ki jo zahtevajo vzpostavljeni standardi za ustrezno opravljanje nalog, potrebnih za upravljanje plovil, ki plujejo po celinskih plovniških poteh;
- (11) „vodstvena raven“ pomeni raven odgovornosti, povezano z opravljanjem dela voditelja čolnov in zagotavljanjem, da se vse naloge pri upravljanju plovila pravilno izvajajo;
- (12) „velik konvoj“ pomeni konvoj v potisni navezi, sestavljen iz potisnega plovila in sedmih ali več barž;
- (13) „pomorska knjižica“ pomeni osebni register, v katerem so zabeležene podrobnosti o delovni zgodovini člana posadke, zlasti čas plovbe in opravljene poti;
- (14) „ladijski dnevnik“ pomeni javno listino o opravljenih poteh plovila;
- (15) „čas plovbe“ pomeni čas, ki ga člani posadke krova preživijo na krovu med potjo, ki jo plovilo opravi po celinskih plovniških poteh, in ki ga potrdi pristojni organ;
- (16) „aktivna pomorska knjižica ali aktivni ladijski dnevnik“ pomeni pomorsko knjižico ali ladijski dnevnik, v katerem se lahko evidentirajo podatki;
- (17) „pristojni organ“ pomeni kateri koli organ, ki ga imenuje država članica ter je odgovoren za izdajanje potrdil Unije o usposobljenosti, izvajanje izpitov, izdajanje drugih dokumentov ali informacij in sprejemanje potrebnih odločitev;
- (18) „operativna raven“ pomeni raven odgovornosti, povezano z opravljanjem dela čolnarja, kvalificiranega čolnarja ali krmarja ter ohranjanjem nadzora nad opravljanjem vseh nalog na njegovem določenem področju pristojnosti v skladu z ustreznimi postopki in po navodilih osebe na vodstveni ravni.

POGLAVJE 2

POTRDILA UNIJE O USPOSOBLJENOSTI

Člen 4

Obveznost posedovanja potrdila Unije o usposobljenosti za člane posadke krova

1. Države članice zagotovijo, da imajo člani posadke krova, ki plujejo po celinskih plovnihih poteh Unije, potrdilo Unije o usposobljenosti za člane posadke krova, izdano v skladu s členom 10, ali potrdilo, priznано v skladu s členom 9(2) ali (3).
2. Država članica lahko izvzame vse člane posadke krova ali skupine članov posadke, ki so posebej usposobljeni za plovbo po izključno nacionalnih celinskih plovnihih poteh, ki niso povezane s plovnim omrežjem druge države članice, iz obveznosti iz prvega odstavka. Zadevna država članica lahko izdaja nacionalna potrdila o usposobljenosti za člane posadke krova pod pogoji, ki se razlikujejo od splošnih pogojev, določenih v tej direktivi. Veljavnost navedenih nacionalnih potrdil o usposobljenosti je omejena na tiste nacionalne celinske plovne poti, ki niso povezane s plovnim omrežjem druge države članice.
3. Z odstopanjem od prvega odstavka so potrdila o usposobljenosti za člane posadke krova, razen voditeljev čolnov, izdana v skladu z Direktivo 2008/106/ES Evropskega parlamenta in Sveta¹⁸, veljavna na morskih plovilih, ki plujejo po celinskih plovnihih poteh.

Člen 5

Obveznost posedovanja potrdila Unije o usposobljenosti za določene dejavnosti

1. Države članice zagotovijo, da imajo strokovnjaki za potniško plovbo in osebe, vključene v upravljanje tankerjev za oskrbo plovil z gorivom, ki kot gorivo uporabljajo utekočinjeni zemeljski plin, potrdilo Unije o usposobljenosti, izdano v skladu s členom 10, ali potrdilo, priznано v skladu s členom 9(2) ali (3).
2. Država članica lahko izvzame vse osebe iz prvega odstavka ali skupine takih oseb, ki so posebej usposobljene za plovbo po izključno nacionalnih celinskih plovnihih poteh, ki niso povezane s plovnim omrežjem druge države članice, iz obveznosti iz prvega odstavka. Zadevna država članica lahko izdaja nacionalna potrdila o usposobljenosti, ki se lahko pridobijo pod pogoji, ki se razlikujejo od splošnih pogojev, določenih v tej direktivi. Veljavnost navedenih nacionalnih potrdil o usposobljenosti je omejena na tiste nacionalne celinske plovne poti, ki niso povezane s plovnim omrežjem druge države članice.
3. Z odstopanjem od prvega odstavka so potrdila o usposobljenosti za osebe iz navedenega odstavka, izdana v skladu z Direktivo 2008/106/ES, veljavna na morskih plovilih, ki plujejo po celinskih plovnihih poteh.

Člen 6

Obveznost, da imajo voditelji čolnov posebna dovoljenja

Države članice zagotovijo, da imajo voditelji čolnov posebna dovoljenja, izdana v skladu s členom 11, če:

¹⁸

Direktiva 2008/106/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o minimalni ravni izobraževanja pomorščakov (UL L 323, 3.12.2008, str. 33).

- (a) plujejo po celinskih plovnih poteh pomorskega značaja v skladu s členom 7;
- (b) plujejo po odsekih celinskih plovnih poti s posebnimi tveganji v skladu s členom 8;
- (c) plujejo s pomočjo radarja;
- (d) plujejo s plovili, ki kot gorivo uporabljajo utekočinjeni zemeljski plin;
- (e) plujejo v velikih konvojih.

Člen 7

Razvrščanje celinskih plovnih poti pomorskega značaja

1. Države članice razvrstijo odsek celinske plovne poti na svojem ozemlju kot celinsko plovno pot pomorskega značaja, če je izpolnjeno eno od naslednjih meril:
 - (a) uporabljajo se mednarodna pravila za izogibanje trčenju na morju;
 - (b) boje in oznake so v skladu s pomorskim sistemom;
 - (c) potrebna je zemeljska navigacija ali
 - (d) pa je za navigacijo potrebna pomorska oprema, ki zahteva posebno znanje za upravljanje z njo.
2. Države članice uradno obvestijo Komisijo o razvrstitvi določenega odseka celinskih plovnih poti na svojem ozemlju kot celinske plovne poti pomorskega značaja. Uradnemu obvestilu Komisiji je priložena utemeljitev na podlagi navedenih meril. Komisija objavi seznam priglašanih celinskih plovnih poti pomorskega značaja.

Člen 8

Odseki celinskih plovnih poti s posebnimi tveganji

1. Če je to potrebno za zagotavljanje varnosti plovbe, lahko države članice opredelijo odseke celinskih plovnih poti s posebnimi tveganji, razen za celinske plovne poti pomorskega značaja iz člena 7, če so taka tveganja posledica:
 - (a) pogosto spreminjajočih se vzorcev toka in hitrosti;
 - (b) odsotnosti ustreznih informacijskih storitev za plovne poti na celinskih plovnih poteh ali primernih kart, kombiniranih s hidromorfološkimi značilnostmi celinske plovne poti;
 - (c) obstoja posebne ureditve lokalnega prometa, ki ni del Evropskega kodeksa za plovbo po celinskih plovnih poteh, utemeljene s posebnimi hidromorfološkimi značilnostmi.
2. Države članice uradno obvestijo Komisijo o ukrepih, ki jih nameravajo sprejeti v skladu s prvim odstavkom tega člena in členom 18, skupaj z razlogi, na katerih ukrep temelji.
Država članica ne sprejme ukrepa šest mesecev od datuma uradnega obvestila.
3. Komisija v šestih mesecih od uradnega obvestila izda izvedbeni sklep, s katerim odobri predlagane ukrepe, če so skladni s tem členom in členom 18, ali če niso skladni, zahteva, da država članica predlagani ukrep spremeni ali ga ne sprejme.
4. Ukrepi, ki jih države članice sprejmejo v skladu s tem členom, se sporočijo Komisiji. Komisija objavi ukrepe, ki so jih sprejele države članice, skupaj z razlogi iz drugega odstavka.

5. Če so odseki celinskih plovnih poti iz prvega odstavka vzdolž meje med dvema ali več državami članicami, se zadevne države članice medsebojno posvetujejo in skupaj uradno obvestijo Komisijo.

Člen 9 *Priznavanje*

1. Kakršno koli potrdilo Unije o usposobljenosti iz členov 4 in 5 ter pomorske knjižice in ladijski dnevnik iz člena 16, ki jih izdajo pristojni organi v skladu s to direktivo, veljajo na vseh celinskih plovnih poteh Unije.
2. Kakršno koli potrdilo o usposobljenosti, pomorska knjižica ali ladijski dnevnik, izdani v skladu z Uredbo o osebju, ki pluje po Renu, na podlagi revidirane Konvencije za plovbo po Renu, ki določa zahteve, ki so enake zahtevam iz te direktive, velja na vseh celinskih plovnih poteh Unije.

Če taka potrdila, pomorske knjižice in ladijske dnevnike izda tretja država, veljajo na vseh celinskih plovnih poteh Unije samo, če zadevna tretja država v okviru svoje pristojnosti prizna dokumente Unije, izdane v skladu s to direktivo.

3. Brez poseganja v drugi odstavek kakršno koli potrdilo o usposobljenosti, pomorska knjižica ali ladijski dnevnik, izdani v skladu z nacionalnimi pravili tretje države, ki določajo zahteve, ki so enake zahtevam, določenim v skladu s to direktivo, velja na vseh celinskih plovnih poteh Unije, ob upoštevanju postopka in pogojev, določenih v četrtem in petem odstavku tega člena.
4. Katera koli tretja država lahko Komisiji predloži zahtevek za priznanje potrdil, pomorskih knjižic ali ladijskih dnevnikov, ki jih izdajo njeni organi. Zahtevku so priložene vse informacije, potrebne za ugotovitev, ali za izdajo zadevnih dokumentov veljajo zahteve, ki so enake tistim, določenim v skladu s to direktivo.
5. Komisija po prejetju zahtevka iz četrtega odstavka izvede ocenjevanje sistemov potrjevanja v tretji državi, za katero je bil zahtevek za priznanje predložen, da ugotovi, ali za izdajo zadevnih dokumentov veljajo zahteve, ki so enake tistim, določenim v tej direktivi.

Če je ta zahteva izpolnjena, Komisija sprejme izvedbeni akt o priznavanju potrdil, pomorskih knjižic in ladijskih dnevnikov, ki jih izda tretja država, v Uniji, pod pogojem, da zadevna tretja država v okviru svoje pristojnosti prizna dokumente Unije, izdane v skladu s to direktivo.

Komisija pri sprejemanju tega izvedbenega akta določi, na katere dokumente iz četrtega odstavka tega člena se priznavanje nanaša.

Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 29(2).

6. Če Komisija ugotovi, da zahteve iz drugega ali četrtega odstavka niso več izpolnjene, sprejme izvedbeni akt o začasnem preklicu veljavnosti potrdil o usposobljenosti, pomorskih knjižic in ladijskih dnevnikov, izdanih v skladu s temi zahtevami, na vseh celinskih plovnih poteh Unije.

Komisija lahko kadar koli prekine začasni preklic, če so bile ugotovljene pomanjkljivosti glede uporabljenih standardov odpravljene.

7. Komisija objavi seznam tretjih držav iz tretjega odstavka, skupaj z dokumenti, ki so priznani kot veljavni na vseh celinskih plovnih poteh Unije.

POGLAVJE 3

POTRJEVANJE POKLICNIH KVALIFIKACIJ

Oddelek I

Postopek za izdajo potrdil Unije o usposobljenosti in posebnih dovoljenj

Člen 10

Izdajanje in veljavnost potrdil Unije o usposobljenosti

1. Države članice zagotovijo, da prosilci za potrdilo Unije o usposobljenosti za člane posadke krova in posebne dejavnosti predložijo ustrezno dokazno dokumentacijo o:
 - (a) svoji istovetnosti;
 - (b) tem, da izpolnjujejo minimalne zahteve, določene v Prilogi I, glede starosti, kompetenc, upravne ustreznosti in časa plovbe, ki ustrezajo usposobljenosti, za katero se zahteva potrdilo;
 - (c) tem, da izpolnjujejo standarde v zvezi z zdravstveno sposobnostjo v skladu s členom 21, če je to ustrezno.
2. Države članice preverijo istovetnost in veljavnost predloženih dokumentov.
3. Komisija sprejme izvedbene akte o uvedbi vzorcev za potrdila Unije o usposobljenosti. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 30(2). Komisija se pri sprejemanju navedenih aktov sklicuje na standarde, ki jih je določil mednarodni organ.
4. Veljavnost potrdila Unije o usposobljenosti za člane posadke krova je omejena na datum naslednjega zdravniškega pregleda, zahtevanega v skladu s členom 21.
5. Brez poseganja v omejitve iz četrtega odstavka potrdila Unije o usposobljenosti za voditelje čolnov veljajo največ deset let.
6. Potrdila Unije o usposobljenosti za posebne dejavnosti veljajo največ pet let.

Člen 11

Izdajanje posebnih dovoljenj za voditelje čolnov

1. Države članice zagotovijo, da prosilci za posebna dovoljenja iz člena 6, razen tistih, določenih v členu 6(b), predložijo ustrezno dokazno dokumentacijo o:
 - (a) svoji istovetnosti;
 - (b) tem, da izpolnjujejo minimalne zahteve, določene v Prilogi I, glede starosti, kompetenc, upravne ustreznosti in časa plovbe, ki ustrezajo posebnemu dovoljenju, za katero zapošajo.
2. Prosilci za posebna dovoljenja za plovbo po odsekih celinskih plovnih poti s posebnimi tveganji, ki se zahtevajo v skladu s členom 6(b), predložijo pristojnim organom držav članic iz člena 18(2) ustrezno dokazno dokumentacijo o:
 - (a) svoji istovetnosti;
 - (b) tem, da izpolnjujejo zahteve glede kompetenc za posebna tveganja za določen odsek, za katerega se zahteva dovoljenje, določene v skladu s členom 18;

- (c) tem, da imajo potrdilo Unije o usposobljenosti za voditelja čolnov ali potrdilo, priznано z uporabo člena 9(2) in (3), ali da izpolnjujejo minimalne zahteve za potrdila Unije o usposobljenosti za voditelje čolnov, določene v tej direktivi.
3. Države članice preverijo istovetnost in veljavnost predloženih dokumentov.
 4. Pristojni organ, ki izdaja potrdila Unije o usposobljenosti za voditelje čolnov, v potrdilu navede morebitna posebna dovoljenja, izdana na podlagi člena 6, v skladu z vzorcem iz člena 10(3).
 5. Z odstopanjem od četrtega odstavka se posebno dovoljenje iz člena 6(d) izda kot posebno potrdilo Unije o usposobljenosti v skladu z vzorcem iz člena 10(3).

Člen 12

Obnovitev potrdil Unije o usposobljenosti

Države članice po izteku veljavnosti potrdila Unije o usposobljenosti na zahtevo obnovijo potrdilo, če:

- (a) se za potrdilo Unije o usposobljenosti za člane posadke predloži ustrezna dokazna dokumentacija iz člena 10(1)(a) in (c);
- (b) se za potrdilo Unije o usposobljenosti za posebne dejavnosti predloži ustrezna dokazna dokumentacija iz člena 10(1)(a) in (b).

Člen 13

Odvzem potrdil Unije o usposobljenosti ali posebnih dovoljenj

Če obstajajo znaki, da zahteve za potrdila o usposobljenosti ali posebna dovoljenja niso več izpolnjene, države članice izvedejo vsa potrebna ocenjevanja, in kjer je to ustrezno, odvzamejo zadevna potrdila.

Oddelek II

Kompetence

Člen 14

Zahteve za kompetence

1. Države članice zagotovijo, da imajo osebe iz členov 4, 5 in 6 potrebne kompetence za varno upravljanje plovila, kot je določeno v členu 15.
2. Z odstopanjem od prvega odstavka se ocenjevanje kompetence za posebna tveganja iz člena 6(b) izvede v skladu s členom 18.

Člen 15

Ocenjevanje kompetenc

1. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov v skladu s členom 29 za določitev standardov za kompetence ter ustrezna znanja in spretnosti v skladu z bistvenimi zahtevami, določenimi v Prilogi II.
2. Osebe, ki zaprosijo za dokumente iz členov 4, 5 in 6, dokažejo, da izpolnjujejo standarde za kompetence iz prvega odstavka, tako da opravijo izpit, ki se organizira:
 - (a) v pristojnosti upravnega organa v skladu s členom 16 ali
 - (b) v okviru programa usposabljanja, odobrenega v skladu s členom 17.

3. Dokazovanje izpolnjevanja standardov za kompetence vključuje praktični izpit za pridobitev:
- (a) potrdila Unije o usposobljenosti za voditelje čolnov;
 - (b) posebnega dovoljenja za plovbo s pomočjo radarja, kot je navedeno v členu 6(c);
 - (c) potrdila Unije o usposobljenosti za strokovnjake na področju uporabe utekočinjenega plina kot goriva.
- Za pridobitev dokumentov iz točk (a) in (b) se lahko praktični izpiti opravljajo na krovu plovila ali na simulatorju, skladnem s členom 19. Za pridobitev dokumentov iz točke (c) se lahko praktični izpiti opravljajo na krovu plovila ali na ustrezni napravi na kopnem.
4. Komisija je pooblaščen za sprejetje delegiranih aktov v skladu s členom 29 za določitev standardov za praktične izpite znanja iz tretjega odstavka, ki določajo posebne kompetence in pogoje, ki jih je treba preveriti med praktičnimi izpiti, pa tudi minimalne zahteve za plovila, na katerih se lahko opravlja praktični izpit.

Člen 16

Izpiti v pristojnosti upravnega organa

Države članice zagotovijo, da se izpiti iz člena 15(2)(a) organizirajo v okviru njihove pristojnosti. Zagotovijo, da take izpite izvajajo ocenjevalci, ki so usposobljeni za ocenjevanje kompetenc ter ustreznih znanj in spretnosti iz člena 15(1).

Člen 17

Odobritev programov usposabljanja

1. Programe usposabljanja, ki vodijo do diplome ali potrdila, ki dokazuje skladnost s standardi za kompetence iz člena 15(1), odobrijo pristojni organi držav članic, na katerih ozemlju je sedež zadevne ustanove za izobraževanje ali usposabljanje.
2. Države članice lahko odobrijo programe usposabljanja iz prvega odstavka le, če:
 - (a) so cilji usposabljanja, učna vsebina, metode, predvajanje medijskih vsebin, postopki in tečajno gradivo ustrezno dokumentirani ter omogočajo prosilcem, da dosežejo standarde za kompetence iz člena 15(1);
 - (b) programe za ocenjevanje ustreznih kompetenc izvaja usposobljeno osebje s poglobljenim poznavanjem programa usposabljanja;
 - (c) izpite za preverjanje skladnosti s standardi za kompetence iz člena 15(1) izvajajo usposobljeni ocenjevalci.
3. Države članice o seznamu odobrenih programov usposabljanja uradno obvestijo Komisijo, ki objavi te informacije. Na seznamu morajo biti navedeni ime programa usposabljanja, naslovi podeljenih diplom ali potrdil, organ, ki je podelil diplomo ali potrdila, leto začetka veljavnosti odobritve ter ustrezna kvalifikacija in morebitna posebna dovoljenja, ki se pridobijo na podlagi diplome ali potrdila.

Člen 18

Ocenjevanje kompetence za posebna tveganja

1. Države članice, ki opredelijo odseke celinskih plovni poti s posebnimi tveganji v smislu člena 8(1), določijo dodatne kompetence, potrebne za plovbo voditeljev čolnov na teh odsekih, in načine za dokazovanje izpolnjevanja takih zahtev.

Ti načini lahko vključujejo omejeno število poti, opravljenih na zadevnem odseku, izpit na simulatorju, izpit z več možnimi odgovori ali kombinacijo navedenega.

Države članice pri uporabi tega odstavka uporabljajo objektivna, pregledna, nediskriminatorna in sorazmerna merila.

2. Te države članice vzpostavijo postopke za ocenjevanje kompetenc prosilcev za posebna tveganja in zagotovijo javno dostopnost orodij, da voditeljem čolnov s potrdilom Unije o usposobljenosti olajšajo pridobitev kompetence za posebna tveganja.
3. Vsaka država članica lahko izvede ocenjevanje kompetenc prosilcev za posebna tveganja za odseke, ki so v drugi državi članici, na podlagi zahtev, določenih v skladu s prvim odstavkom. Na zahtevo in v primeru preverjanja z izpiti z več možnimi odgovori ali simulatorji države članice iz prvega odstavka zagotovijo drugim državam članicam razpoložljiva orodja, ki jim omogočajo izvedbo ocenjevanja.

Člen 19

Uporaba simulatorjev

1. Simulatorje, ki se uporabljajo za ocenjevanje kompetenc,odobrijo države članice. Taka odobritev se izda na zahtevo, če se dokaže, da je naprava skladna s standardi za simulatorje, določenimi z delegiranimi akti iz drugega odstavka. V odobritvi se navede, katera ocena kompetenc je dovoljena v zvezi s simulatorjem.
2. Komisija je pooblaščen za sprejetje delegiranih aktov v skladu s členom 29 za določitev standardov za odobritev simulatorjev, ki določajo minimalne funkcionalne in tehnične zahteve ter upravne postopke v zvezi s tem za zagotovitev, da so simulatorji, ki se uporabljajo za ocenjevanje kompetenc, zasnovani tako, da omogočajo preverjanje kompetenc, kot je predpisano s standardi za praktične izpite iz člena 15(3).
3. Države članice o seznamu odobrenih simulatorjev uradno obvestijo Komisijo, ki objavi te informacije.

Oddelek III

Čas plovbe in zdravstvena sposobnost

Člen 20

Pomorska knjižica in ladijski dnevnik

1. Čas plovbe iz člena 10(1)(b) in opravljene poti iz člena 18(1) se zabeležijo v pomorski knjižici iz petega odstavka ali pomorski knjižici, priznani v skladu s členom 9(2) ali (3).
2. Države članice na zahtevo katerega koli člana posadke krova po preverjanju istovetnosti in veljavnosti morebitne potrebne dokazne dokumentacije potrdijo podatke, ki jih zagotovi voditelj čolnov, vključno z ladijskim dnevnikom iz četrtega odstavka tega člena.
3. Podatki v zvezi s časom plovbe in opravljenimi potmi veljajo za obdobje 15 mesecev, dokler jih ne potrdi država članica. Če se uporabljajo elektronska orodja, vključno z elektronskimi pomorskimi knjižicami in elektronskimi ladijskimi

dnevniki, povezanimi z ustreznimi postopki za zaščito pristnosti predloženih dokumentov, se lahko ustrezni podatki štejejo za potrjene brez dodatnih postopkov.

Čas plovbe se lahko izmeri na kateri koli celinski plovni poti držav članic. V primeru celinskih plovnih poti, katerih vodotoki niso v celoti na ozemlju Unije, se upošteva čas plovbe, izmerjen na vseh delih zadevnih vodotokov, tudi tistih, ki ne potekajo znotraj Unije.

4. Države članice zagotovijo, da se poti plovil iz člena 2(1) zabeležijo v ladijski dnevnik iz petega odstavka ali ladijski dnevnik, priznan v skladu s členom 9(2) ali (3).

Komisija sprejme izvedbene akte o uvedbi vzorcev za pomorske knjižice in ladijske dnevnike. Navedeni izvedbeni akti se sprejemajo v skladu s svetovalnim postopkom na podlagi člena 30(2) ob upoštevanju informacij, ki se zahtevajo za izvajanje te direktive v zvezi z opredelitvijo oseb, njihovega časa plovbe in opravljene poti. Komisija pri sprejemanju navedenih vzorcev upošteva, da se ladijski dnevnik uporablja tudi za izvajanje Direktive Sveta 2014/112/EU¹⁹ za preverjanje zahtev glede števila članov posadke in beleženje poti plovil, ter se lahko sklicuje na standarde, ki jih je določil mednarodni organ.

5. Države članice zagotovijo, da imajo člani posadke eno samo aktivno pomorsko knjižico in plovila en sam aktivni ladijski dnevnik.

Člen 21

Zdravstvena sposobnost

1. Osebe iz členov 4(1) in 5(1) imajo veljavno zdravniško potrdilo, ki ga je izdal zdravnik, ki ga je priznal pristojni organ, na podlagi uspešno opravljenega pregleda zdravstvene sposobnosti.

Države članice določijo, kateri zdravniki lahko izdajajo taka zdravniška potrdila.

2. Zdravniška potrdila se predložijo pristojnemu organu:

- (a) za izdajo prvega potrdila Unije o usposobljenosti prosilca;
- (b) za izdajo potrdil Unije o usposobljenosti za voditelje čolnov;
- (c) za obnovitev potrdila Unije o usposobljenosti v primeru izpolnjevanja pogojev, določenih v tretjem odstavku tega člena.

Zdravstvena potrdila, izdana za pridobitev potrdila Unije o usposobljenosti, se ne datirajo prej kot tri mesece pred datumom vložitve zahtevka za potrdilo Unije o usposobljenosti.

3. Ko imetnik potrdila Unije o usposobljenosti dopolni 60 let, mora v treh mesecih uspešno opraviti pregled zdravstvene sposobnosti in nato uspešno opraviti ta pregled vsakih pet let po tem. Ko imetnik potrdila Unije o usposobljenosti dopolni 70 let, mora ta pregled uspešno opraviti vsaki dve leti po tem.
4. Delodajalci, voditelji čolnov in organi držav članic zahtevajo, da se član posadke krova naroči na zdravniški pregled, kadar koli obstajajo objektivni znaki, da zahteve

¹⁹ Direktiva Sveta 2014/112/EU z dne 19. decembra 2014 o izvajanju Evropskega sporazuma o nekaterih vidikih organizacije delovnega časa za prevoz po celinskih plovnih poteh, sklenjenega med Evropsko zvezo za plovbo po celinskih vodah (EBU), Evropsko organizacijo kapitanov (ESO) in Evropsko federacijo delavcev v prometu (ETF) (UL L 367, 23.12.2014, str. 86).

glede zdravstvene sposobnosti iz šestega odstavka tega člena morda niso več izpolnjene.

5. Če se zdravstvena sposobnost ne more v celoti dokazati, se lahko sprejmejo blažilni ukrepi, ki zagotavljajo enakovredno varnost plovbe, ali se uvedejo omejitve. V takem primeru se ti blažilni ukrepi in omejitve, povezani z zdravstveno sposobnostjo, navedejo v potrdilu Unije o usposobljenosti v skladu z vzorcem iz člena 10(3).
6. Komisija je pooblaščenca za sprejetje delegiranih aktov v skladu s členom 29 in na podlagi bistvenih zahtev za zdravstveno sposobnost iz Priloge III za določitev standardov za zdravstveno sposobnost, ki določajo zahteve glede zdravstvene sposobnosti, zlasti v zvezi s preiskavami, ki jih morajo opraviti zdravniki, merili, ki jih morajo uporabljati za določitev sposobnosti za delo, ter seznamom omejitev in blažilnih ukrepov.

POGLAVJE 4

UPRAVNE DOLOČBE

Člen 22

Varstvo osebnih podatkov

1. Kakršna koli obdelava osebnih podatkov s strani držav članic, določena v tej direktivi, se izvede v skladu s pravom EU o varstvu osebnih podatkov, zlasti Uredbo (EU) št. XXX/2016 (številka se doda po uradnem sprejetju) Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (splošna uredba o varstvu podatkov)²⁰.
2. Kakršna koli obdelava osebnih podatkov s strani Evropske komisije, določena v tej direktivi, se izvede v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov²¹.
3. Osebni podatki se lahko obdelujejo le za:
 - (a) izvajanje, izvrševanje in ocenjevanje te direktive;
 - (b) izmenjavo informacij med organi, ki imajo dostop do podatkovne zbirke iz člena 23, in Komisijo;
 - (c) pripravo statistike.Anonimizirane informacije, pridobljene iz takih podatkov, se lahko uporabljajo za podporo politikam za spodbujanje prevoza po celinskih plovnih poteh.
4. Države članice zagotovijo, da so osebe iz členov 4 in 5, katerih osebni podatki, zlasti podatki o njihovem zdravju, se obdelujejo v registrih iz člena 23(1) in v podatkovni zbirki iz člena 23(2), predhodno obveščene. Odobri se jim dostop do osebnih podatkov, ki se nanašajo nanje, in na zahtevo se jim kadar koli zagotovi kopija teh podatkov.

²⁰

(sklic na UL se doda po uradnem sprejetju).

²¹

UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

Člen 23

Registri

1. Da bi države članice prispevale k učinkovitemu upravljanju v zvezi z izdajanjem, obnavljanjem in odvzemom potrdil o usposobljenosti, te vodijo registre za vsa potrdila Unije o usposobljenosti, pomorske knjižice in ladijske dnevnike, izdane v njihovi pristojnosti v skladu s to direktivo, in kjer je ustrezno, za dokumente, priznane na podlagi člena 9(2), ki so bili izdani, obnovljeni, so prenehali veljati, so bili odloženi, odvzeti ali prijavljeni kot izgubljeni, ukradeni ali uničeni.

Registri za potrdila Unije o usposobljenosti vključujejo podatke, navedene na potrdilih Unije o usposobljenosti, in ime organa izdajatelja.

Registri za pomorske knjižice vključujejo identifikacijsko številko imetnika, identifikacijsko številko pomorske knjižice, ime imetnika, datum izdaje in ime organa izdajatelja.

Registri za ladijske dnevnike vključujejo ime plovila, evropsko identifikacijsko številko ali evropsko identifikacijsko številko plovila (številka ENI), identifikacijsko številko ladijskega dnevnika, datum izdaje in ime organa izdajatelja.

Da bi Komisija dodatno olajšala izmenjavo informacij med državami članicami, je pooblaščen za sprejetje delegiranih aktov v skladu s členom 29 za dopolnitev informacij v registrih za pomorske knjižice in ladijske dnevnike z drugimi informacijami, ki jih zahtevajo vzorci pomorskih knjižic in ladijskih dnevnikov, sprejeti na podlagi člena 20(5).
2. Za izvajanje, izvrševanje in ocenjevanje te direktive, ohranjanje varnosti, enostavno plovbo ter statistične namene, pa tudi za olajšanje izmenjave informacij med organi, ki izvajajo to direktivo, države članice zanesljivo in nemudoma zabeležijo v podatkovni zbirki Komisije podatke, povezane s potrdili o usposobljenosti, pomorskimi knjižicami in ladijskimi dnevniki iz prvega odstavka.

Komisija je pooblaščen za sprejetje delegiranih aktov v skladu s členom 29 v zvezi s standardi, ki določajo značilnosti in pogoje uporabe te podatkovne zbirke, zlasti za opredelitev:

 - (a) navodil za kodiranje podatkov v podatkovno zbirko;
 - (b) pravic dostopa uporabnikov, kjer je ustrezno, diferenciranih glede na vrsto uporabnikov, vrsto dostopa in namen uporabe podatkov;
 - (c) najdaljšega trajanja hrambe podatkov v skladu s tretjim odstavkom, diferenciranega, kjer je ustrezno, glede na vrsto dokumentov;
 - (d) navodil v zvezi z delovanjem podatkovne zbirke in njeno povezavo z registri iz prvega odstavka.
3. Vsi osebni podatki, vključeni v registre iz prvega odstavka in podatkovno zbirko iz drugega odstavka, se ne hranijo dlje, kot je potrebno za namene, za katere so bili zbrani ali za katere se nadalje obdelujejo v skladu s to direktivo. Ko informacije niso več potrebne za te namene, se taki podatki uničijo.
4. Komisija lahko zagotovi dostop do podatkovne zbirke organu tretje države ali mednarodni organizaciji, če je to potrebno za namene iz drugega odstavka, pod pogojem, da so izpolnjene zahteve iz člena 9 Uredbe (ES) št. 45/2001, in samo za vsak primer posebej. Komisija zagotovi, da tretja država ali mednarodna organizacija

ne posreduje podatkov drugi tretji državi ali mednarodni organizaciji, razen če ima izrecno pisno dovoljenje in upošteva pogoje, ki jih določi Komisija.

Člen 24 *Pristojni organi*

1. Države članice imenujejo pristojne organe, ki bodo:
 - (a) organizirali in nadzorovali izpite iz člena 16;
 - (b) odobrili programe usposabljanja iz člena 17;
 - (c) izdajali potrdila in posebna dovoljenja iz členov 4, 5 in 6 ter pomorske knjižice in ladijske dnevnike iz člena 20;
 - (d) vodili registre iz člena 23;
 - (e) odkrivali goljufije in druga nezakonita ravnanja iz člena 27 ter se borili proti njim.
2. Države članice uradno obvestijo Komisijo in vse pristojne organe na svojem ozemlju, navedene v prvem odstavku tega člena. Komisija te informacije objavi.

Člen 25 *Spremljanje*

Države članice zagotovijo, da:

- (a) se vse dejavnosti, povezane z usposabljanjem, ocenjevanjem kompetenc, izdajanjem in posodabljanjem potrdil Unije o usposobljenosti, pomorskih knjižic in ladijskih dnevnikov, ki jih izvajajo vladni in nevladni organi v okviru svojih pristojnosti, stalno spremljajo prek sistema standardov kakovosti, da se zagotovi doseganje ciljev, določenih v tej direktivi;
- (b) so cilji usposabljanja in s tem povezani standardi za kompetence, ki jih je treba doseči, jasno opredeljeni ter da določajo ravni znanja in spretnosti, ki jih je treba oceniti in preveriti v skladu s to direktivo;
- (c) področja uporabe standardov kakovosti zajemajo izdajanje, obnovitev, nadomestitev in odvzem potrdil Unije o usposobljenosti, pomorskih knjižic in ladijskih dnevnikov, vse tečaje usposabljanja in programe, izpitno preverjanje in ocenjevanje, ki ga izvaja vsaka država članica ali se izvaja z njenim pooblastilom, ter kvalifikacije in izkušnje, ki jih morajo imeti vodje izobraževanja in ocenjevalci, ob upoštevanju strategij, sistemov, nadzora in notranje kontrole zagotavljanja kakovosti, ki so bili uvedeni, da bi zagotovili doseganje zastavljenih ciljev.

Člen 26 *Ocenjevanje*

1. Države članice zagotovijo, da neodvisni organi najmanj vsakih pet let ocenijo dejavnosti pridobivanja kompetenc in ocenjevanja ter upravljanje potrdil Unije o usposobljenosti, pomorskih knjižic in ladijskih dnevnikov.
2. Rezultati neodvisnega ocenjevanja se ustrezno dokumentirajo in predložijo ustreznim pristojnim organom. Po potrebi države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za odpravo pomanjkljivosti, ugotovljenih pri neodvisnem ocenjevanju.

Člen 27

Preprečevanje goljufij in drugih nezakonitih ravnanj

1. Države članice sprejmejo in izvršujejo ustrezne ukrepe za preprečevanje goljufij in drugih nezakonitih ravnanj v zvezi s potrdili Unije o usposobljenosti, pomorskimi knjižicami, ladijskimi dnevniki, zdravniškimi potrdili in registri, določenimi v tej direktivi.
2. Države članice si izmenjujejo informacije s pristojnimi organi drugih držav članic v zvezi s certifikacijo oseb, vključenih v upravljanje plovila.

Člen 28

Kazni

Države članice določijo pravila o kaznih za kršitve nacionalnih določb, sprejetih v skladu s to direktivo, in sprejmejo vse potrebne ukrepe, da zagotovijo njihovo izvajanje. Te kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice Komisijo uradno obvestijo o navedenih določbah najpozneje [datum prenosa te direktive] in ji nemudoma sporočijo vse naknadne spremembe, ki vplivajo nanje.

POGLAVJE 5

KONČNE DOLOČBE

Člen 29

Izvajanje pooblastila

1. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov se na Komisijo prenese v skladu s pogoji iz tega člena.
2. Pooblastilo iz člena 15(1) in (4) in členov 19, 21, 23(1) in (2) se na Komisijo prenese za nedoločen čas, in sicer od (*začetek veljavnosti).
3. Prenos pooblastila iz tega člena lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila, določen v navedenem sklepu. Sklep začne učinkovati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je v njem določen. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.
4. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.
5. Delegirani akt, sprejet v skladu s tem členom, začne veljati le, če niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotujeta delegiranemu aktu v dveh mesecih od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če sta pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestila Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.
6. Komisija lahko pri izvajanju svojih pooblastil iz člena 15(1) in (4), členov 19 in 21 ter člena 23(1) in (2) sprejme delegirane akte, ki se sklicujejo na standarde, ki jih je določil mednarodni organ.
7. Komisija lahko imenuje organ za namene prejemanja uradnih obvestil in zagotavljanje dostopnosti informacij za javnost, kot je predvideno v tej direktivi.

Člen 30
Odbor

1. Komisiji pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011. Sklicevanja na odbor, ustanovljen v skladu s členom 7 Direktive 91/672/EGS, ki se razveljavi s to direktivo, se razumejo kot sklicevanja na odbor, ustanovljen s to direktivo.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 4 Uredbe (EU) št. 182/2011. Kadar je treba mnenje odbora pridobiti s pisnim postopkom, se pisni postopek zaključi brez izida, če v roku za predložitev mnenja tako odloči predsednik odbora.

Člen 31
Pregled

1. Komisija oceni to direktivo skupaj z izvedbenimi in delegiranimi akti iz členov 8, 10, 20 in 29 ter najpozneje v sedmih letih po datumu iz člena 33(1) predloži rezultate ocenjevanja Evropskemu parlamentu in Svetu.
2. Vsaka država članica da do [dve leti pred datumom, navedenim v prvem odstavku] Komisiji na voljo informacije, potrebne za spremljanje izvajanja in ocenjevanja Direktive v skladu s smernicami, ki jih Komisija zagotovi v posvetovanju z državami članicami v zvezi z zbiranjem, obliko in vsebino informacij.

Člen 32
Postopno uvajanje

1. Komisija v enem letu od začetka veljavnosti te direktive postopno sprejme delegirane akte o vzpostavitvi:
 - (a) standardov za značilnosti in pogoje uporabe podatkovne zbirke iz člena 23;
 - (b) standardov za kompetence iz člena 15(1);
 - (c) standardov za zdravstveno sposobnost iz člena 21;
 - (d) vzorcev iz členov 10 in 20;
 - (e) standardov za praktično izpitno preverjanje iz člena 15(3);
 - (f) standardov za odobritev simulatorjev iz člena 19.
2. Podatkovna zbirka iz člena 23 se vzpostavi najpozneje dve leti po sprejetju parametrov podatkovne zbirke, določenih v odstavku 1(a) tega člena.

Člen 33
Razveljavitev

Direktivi 96/50/ES in 91/672/EGS se razveljavita s [tukaj vstavite datum po izteku obdobja za prenos].

Člen 34
Prehodne določbe

1. Potrdila o usposobljenosti za voditelja čolnov, izdana v skladu z Direktivo 96/50/ES, in dovoljenja za plovbo po Renu iz člena 1(5) navedene direktive, izdana pred datumom po izteku obdobja za prenos iz člena 35 te direktive, ostanejo veljavna na plovnih poteh Unije, kjer so bila veljavna pred tem datumom, največ deset let po navedenem datumu. Država članica, ki je izdala navedene dokumente, pred iztekom

veljavnosti izda potrdilo Unije o usposobljenosti voditeljem čolnov, ki imajo taka potrdila, v skladu z vzorcem, predpisanim s to direktivo, ali potrdilo na podlagi uporabe člena 9(2) te direktive, če predložijo ustrezno dokazno dokumentacijo iz člena 10(1)(a) in (c) te direktive in:

- (a) če zakonodaja, na podlagi katere so bila njihova potrdila izdana, kot pogoj za pridobitev potrdila o usposobljenosti za voditelja čolnov, veljavnega na vseh plovnih poteh Unije, zahteva čas plovbe najmanj 720 dni ali –
 - (b) če zakonodaja, na podlagi katere so bila njihova potrdila izdana, kot pogoj za pridobitev potrdila o usposobljenosti za voditelja čolnov, veljavnega na vseh plovnih poteh Unije, zahteva, da je čas plovbe krajši od 720 dni – če voditelj čolnov predloži dokazilo, ki je lahko pomorska knjižica ali čas plovbe, ki je enak razliki med navedenimi 720 dnevi in izkušnjami, ki se zahtevajo v skladu z zakonodajo, na podlagi katere je bilo potrdilo izdano.
2. Države članice pri izdajanju potrdil Unije o usposobljenosti v skladu s prvim odstavkom tega člena ščitijo, kolikor je to mogoče, predhodno dodeljene pravice, zlasti v zvezi s posebnimi dovoljenji iz člena 6.
3. Člani posadke, razen voditeljev čolnov, ki imajo potrdilo o usposobljenosti, ki ga je država članica izdala pred datumom po izteku obdobja za prenos iz člena 35 te direktive, ali ki imajo kvalifikacije, priznane v eni ali več državah članicah, lahko navedeno potrdilo ali kvalifikacije uporabljajo še največ deset let po navedenem datumu. V tem obdobju se lahko člani posadke, razen voditeljev čolnov, še naprej sklicujejo na Direktivo 2005/36/ES v zvezi s priznavanjem njihovih kvalifikacij s strani organov drugih držav članic. Pred iztekom tega obdobja lahko zaprosijo za potrdilo Unije o usposobljenosti ali potrdilo na podlagi uporabe člena 9(2) pri pristojnem organu, ki izdaja taka potrdila, če zagotovijo ustrezno dokazno dokumentacijo iz člena 10(1)(a) in (c) te direktive ter dokazilo, ki je lahko pomorska knjižica ali naslednji čas plovbe:
 - (a) za potrdila Unije o usposobljenosti za čolnarje: 540 dni, vključno z najmanj 180 dnevi celinske plovbe;
 - (b) za potrdila Unije o usposobljenosti za kvalificirane čolnarje: 900 dni, vključno z najmanj 540 dnevi celinske plovbe;
 - (c) za potrdila Unije o usposobljenosti za krmarje: 1 080 dni, vključno z najmanj 720 dnevi celinske plovbe.
4. Pomorske knjižice in ladijski dnevnik, izdani pred datumom po izteku obdobja za prenos iz člena 35 v skladu z drugimi pravili, kot so določena v tej direktivi, lahko ostanejo aktivni največ 10 let od datuma po izteku obdobja za prenos iz člena 35.

Člen 35

Prenos

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do [tri leta po začetku veljavnosti]. Besedilo teh predpisov nemudoma sporočijo Komisiji.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.
2. Države članice sporočijo Komisiji besedila temeljnih določb predpisov nacionalnega prava, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 36
Začetek veljavnosti

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 37
Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik